

みんなちがってみんないい

音楽と踊り

Music & Dance

- ケグリとその仲間たち (朝鮮農楽)
- 新虹 (アラヌージ/沖縄エイサー)
- スーマー (弾き語り)
- 東輝美 (ボサノバ弾き語り)
- ザ・ブライアーズ (ブルーグラス)
- ヤイレンカ (アイヌ民族の歌と踊り)
- ROSSA (民族音楽とジャズの融合)
- ティアラベタヒ・タマヒネ・ノ・オリ・ヘイレア (タヒチアンダンス)
- rock'n roll gumbo (ニューオーリンズ・ロックンロール)
- アラン・パットンとチガ・ジダンダ (東欧アコーディオン音楽)

浅川河川敷広場

八王子市庁舎前

エスニック料理と雑貨の店

Ethnic Foods & Goods Stalls

体験&イベント

Experience & Events

- ミニ牧場 (磯沼牧場) 羊の毛刈り実演 子牛の散歩
- ドラムサークル (Drumagik) 誰でも叩けるパーカッション
- 人間ジュークボックス (タカバチ) リクエストしてみよう!
- 野点 (みなづきの仲間たち) 青空の下でお抹茶をどうぞ
- 自転車発電 (トヨタ自動車大学校) Nゲージを走らせよう!

福島原発被災地写真展

「流転」

中筋純

食器は持参orレンタル
 B. Y. O Food containers

入場無料・雨天決行
 Admission Free Rain or Shine

河原で不便を楽しもう!



Illustration by Shinichi Fukuyama

2017 May 28th (Sun) 10:30~16:30

5/28日

主催: みんなちがってみんないい実行委員会

Sponsor: "We're different & that's great" Organizing Committee
 TEL 090-3907-3343 FAX 03-6800-3620 E-mail: minachigau@gmail.com http://minachiga.adliv.jp/

後援: 八王子市 八王子市教育委員会 (福)八王子市社会福祉協議会
 (公財)八王子市学園都市文化ふれあい財団

出店者・ボランティア
 大募集中! 詳しくはHPを

● 駐車場はありません 但し高齢や障害のため車での来場が必要な方の駐車スペースはあります。



第10回目(通算25回目)を迎える「みんなちがってみんないい」。ここで出会い、お互いのちがいを認め合うことで、新しい出来事が生まれていく。私たちが過ごす人間社会だけに限らず、自然や環境との共生のなかで、何が大切だったかを見出していくことができれば、豊かで楽しい世界ができるのではないのでしょうか。

一年に一回のイベント、5月の青空の下、楽しく過ごしましょう。

This is the silver anniversary of the annual "We're different & that's great" festival. Here, encounters with others and appreciation of everyone's differences will lead us to something new. We hope to create a prosperous and joyful world as we search for coexistence with others not only in our human society, but also in the vast natural environment.

Under the blue sky of May, we hope everyone will fully enjoy this annual event.

お願い Please Note the Followings

- 来場者用の駐車場はありませんので、公共交通機関(電車、バス、タクシー)や徒歩でご来場ください。高齢や障害のため、徒歩や公共交通機関(電車、バス、タクシー)での来場が難しい方には、駐車スペースをご用意します。できるだけ事前にTEL、FAX、Eメールでご予約ください。
- 自転車、スクーター、バイクでお越しの方は、駐車場からの坂の周辺には置かないでください。
- 会場内に車椅子用トイレはありません。車椅子用トイレをご使用になる方は、市役所駐車場を右に出て、右側にある「八王子地域生活支援室」またはその向かい側にある「木馬工房」をご利用ください(下記地図参照)。
- 会場内は使い捨て容器を使用禁止にします。食器、箸などを持参するか実行委員会が用意するリユース食器をレンタル(有料)してお使いください。
- ごみはお持ち帰りください。会場で捨てる場合は有料となります。
- 会場には日陰スペース及びイス等がありません。各自日除け対策をして、敷物などご持参ください。
- タバコを吸われる方は携帯灰皿を持参してください。会場内を歩きながら、また人ごみの中での喫煙はご遠慮ください。
- There are no parking facilities, so please either walk or use public transport (trains, buses or taxis) to get to the event. For seniors and persons with disabilities who have difficulty walking or taking the bus to the venue, there is a parking space.
- Please do not employ coming on a bicycle, a motor scooter, a motorcycle around the slope from the parking lot.
- There is no wheelchair-accessible restroom at the venue. Persons who need a wheelchair-accessible restroom, please exit the city hall parking lot to the right and use a restroom at "Hachioji chiiki seikatsu shienshitsu" on the right side or "Mokuba Kobo" on the left side. Refer to the map below for directions.
- Disposable containers and utensils are banned at the event. Please either bring your own food containers and chopsticks or rent the reusable food containers from the organizing committee for food.
- Take home your own garbage. To throwaway garbage at the hall will be charged.
- There are no shade or sitting spaces prepared at the venue. So please take into consideration of this and take sunshade measures in case of fine weather and bring chairs or picnic sheets if you would like to sit down.
- Smokers please bring a portable ashtray to the event. Please refrain from smoking while walking around the festival, or when surrounded by other people.

アクセス Access

バス

- ◆ JR八王子駅北口 8番乗り場〔市12〕「横川住宅行き」乗車 「市役所入り口」下車 約20分間隔
- ◆ JR八王子駅北口 8番乗り場〔元八04〕「高尾駅南口(市役所入り口)行き」乗車 「市役所入り口」下車
- ◆ 京王八王子駅 2番乗り場〔市12〕「横川住宅行き」乗車 「市役所入り口」下車 約20分間隔
- ◆ 京王八王子駅 2番乗り場〔元八04〕「高尾駅南口(市役所入り口)行き」乗車 「市役所入り口」下車
- ◆ JR西八王子駅 1番乗り場〔市03〕「川口小学校行き」乗車 「八王子市役所」下車
- ◆ JR西八王子駅 1番乗り場〔市02〕「榎原行き」乗車 「八王子市役所」下車

BUS

- ◆ 《JR Hachioji Sta.》 Bus stop No.8 Take the bus number〔市12〕for Yokokawa-jutaku or〔元八04〕for takao-eki minami guchi and get off at Hachioji Shiyakusho Iriguchi. Bus departs every 20min.
- ◆ 《Keio Hachioji Sta.》 Bus stop No.2 Take the bus number〔市12〕for Yokokawa-jutaku or〔元八04〕for takao-eki minami guchi and get off at Hachioji Shiyakusho Iriguchi. Bus departs every 20min.
- ◆ 《JR Nishi-Hachioji Sta.》 Bus stop No.1 Take the bus number〔市02〕for Narahara or〔市03〕for Kawaguchi-shogakko and get off at Hachioji City Hall.

市営バス「はちバス」

- ◆ JR西八王子駅より
 - 「東海大学八王子病院行き」乗車「八王子市役所」下車。9:30 11:40 13:50 16:00 18:10

City bus "HACHI-BUS"

- ◆ 《JR Nishi Hachioji Sta.》
 - Take a bus bound for 'Tokai-daigaku-Hachioji-Byoin', get off at Hachioji Shiyakusho. 9:30 11:40 13:50 16:00 18:10



JR西八王子駅より徒歩20分
20minutis on foot from JR Nishi-Hachioji Sta.

ご協力ください= 協賛金、HPバナー広告募集中! 缶バッジ販売中!(詳しくはHPをご覧ください)